

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.

BEAUTÉ ET JEUNESSE
CRÈME-ORIZA
de NINON LENCLOS

LEGRAND, PARFUMERIE
Fournisseur de plusieurs Cours
RUE S'HONORE, PARIS

Cette CRÈME adoucit
et blanchit la Peau
et lui donne le TRANSPARENT
la FRAICHEUR de la Jeunesse
elle procure également
le Vinage de Hâle, des Taches
de Rousseur et des
Rides.

PARMI TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE

ORIZA-LACTÉ
LOTION ÉMULSIVE
Blanchit et rafraîchit la Peau.
Fait disparaître les taches de Rousseur.

ORIZA-VELOUTÉ
SAVON suivant la formule de D^r O. REVELL
Le plus doux à la Peau.

ESS.-ORIZA
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.
Adoptés par la Mode.

ORIZA-VELOUTÉ
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la Peau.
Produisant le velouté de la Pêche.

ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.
SE MÉTIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.

Plus de Teintures progressives
pour Cheveux blancs.

ORIZA
de JAMES SMITHSON
Un seul Flacon
Pour ramener, suite aux
Cheveux et à la Barbe
leur couleur naturelle
en toutes nuances.

207 rue S'HONORE PARIS

AVOIR CE LIQUIDE
il n'est pas besoin de LINDA
ni avant ni après.
APPLICATION SIMPLE
Résultat immédiat
Ne tache pas le tissu, ne fait
à la santé.
SE VEND
chez tous les Coiffeurs.

SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeois de SAPIN et au Baume de TOLU.

Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 30 ans par
tous les principaux Médecins de Paris, tels que BICHAT, GUYON, GOSSELIN,
LACROIX, MAUX de GORGE, CATARRHES pulmonaires, Irritations de Poitrine,
des Voies respiratoires et de l'Utérus. Pharm. BLAYN, 7 rue de Valenciennes, Paris.
Dépôt à Québec : D^r Ed. HUBIS & Co. Pharmaciens-Chimistes, 514, St-Jean.

LA VELOUTINE

est une
POUDE DE RIZ

Spéciale, préparée au Bismuth;
par conséquent, son action est
salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolu-
ment invisible; aussi commu-
nique-t-elle à la peau une beauté
et un aspect velouté naturels.

Prix de la Boîte avec la Houppie : 5 fr.

CHES CH. FAY
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS
dépôt chez tous les
Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

REMEDE DU DR SEY

DE PARIS

Ce célèbre remède guérit la dyspepsie, les dérangements d'estomac, les indigestions, les vents, la bile, l'engorgement du foie, la constipation et les coliques.

Il régularise l'action de l'estomac et de tous les organes digestifs.

Pris immédiatement après le repas, à la dose d'une cuillerée à dessert, c'est le meilleur stimulant stomacal connu.

Pris à la dose d'un verre à vin le matin à jeun, c'est un purgatif sûr et agréable, dont l'effet se fait sentir sans malaise et sans douleur, et qui n'empêche pas de vaquer aux occupations ordinaires.

En vente chez tous les droguistes.

Dépôts en gros à Montréal :
MM. HYMAN, SONS & Co.
MM. KERRY, WATSON & Co.
MM. L. SUGDEN, EVANS & Co
20 nov. 1882—1a.

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.
Soliciteur, Procureur, Notaire, etc

BUREAU :
Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,
OTTAWA.
Entrée : sur la rue Sussex.
1er juin 1883. 1a

J. B. ARIAL,
PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER.

MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES,
526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. C
Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883 1a

Poudres de Condition d'Alexandre.



BOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MEDICINES CELEBRES
POUR LES

Chevaux
AGENT à OTTAWA :—C. STRATTON.
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER
0 Nov. 1882 1a

Philbert et Archambault,
PEINTRES, TAPISSIERS
ET DÉCORATEURS,
No. 117, Rue St-André,
OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.

Une visite est sollicitée

16 Juin 1883.

NOUVELLE ENTREPRISE
LA MANUFACTURE DE
CADRES D'IMAGES
OUVERTE AU
No. 70, rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY,
Ottawa, 16 août 1882. 1a.

LIBRAIRIE FRANÇAISE
D'OTTAWA.

Je sousigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Instituteuses, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.

Une visite est sollicitée.

P. C. GUILLAUME
LIBRAIRE,
No. 445, Rue Sussex
1er Sept. 1882 1a

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général.

A WHOLESOME CURATIVE.

NEEDED IN
Every Family.



AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZ-
ENGE for Constipation,
Biliousness, Headache,
Indisposition, &c.
SUPERIOR TO PILLS
and all other system-
regulating medicines.
THE DOSE IS SMALL,
THE ACTION PROMPT,
THE TASTE DELICIOUS.
Ladies and children
like it.

Price, 80 cents. Large boxes, 60 cents.
SOLD BY ALL DRUGGISTS.



Chemin de Fer Canadien du Pacifique
DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA à MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de
Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.

	Express local.	Express de vitesse.	Express local.
Quitte Ottawa....	8 15 a.m.	4 30 p.m.	6 40 p.m.
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40
Quitte Montréal.	7 00 a.m.	8 45 a.m.	4 30 p.m.
Arrive à Ottawa.	11 20	11 40	8 30

GRAND PANORAMA DU CANADA,
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chers palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et toutes les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général.

LORNE MILLINERY HOUSE.

39, Rue SPARKS

(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de
CHAPEAUX ET COIFFURES
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de formes de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTES SORTES
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en
VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,
CRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON,
C. Gagné et Cie
5 mars, 1882 1a

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a.m.
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p.m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p.m.
do Rimouski..... 3.49 p.m.
do Campbellton..... 8.35 p.m.
do Dalhousie..... 9.15 p.m.
do Bathurst..... 11.17 p.m.
do Newcastie..... 12.52 p.m.
do Moncton..... 4.00 a.m.
do Saint-Jean..... 7.30 a.m.
do Halifax..... 12.45 a.m.

Le train se raccorde à la Courbe des Chaudières avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p.m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p.m. Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivant à Montréal à 6.05 a.m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p.m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi, et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Dec 1882 1a

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,

Étal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Étal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF,
MOUTON,
VEAU,
AGNEAU,
LARD SALÉ,
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.

Ottawa, 28 mars 1883 1a

Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE
LUNDI, 25 Septembre 1882.
Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express.
Départ d'Hoche- chela pour Québec.....	4.00 a.m.	3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Qué- bec.....	7.00 p.m.	9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Hochechela.....	5.20 a.m.	9.10 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Ho- chechela.....	8.30 p.m.	4.00 p.m.	6.30 a.m.
Départ d'Ho- chechela pour St. Félix de Valois.....	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Félix de Va- lois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Félix de Va- lois.....	5.20 a.m.		
Arrivée à Ho- chechela.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochechela.

En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa,
BUREAU GENERAL : Québec.
BUREAU DES BILLETS : Nos. 13
Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques,
Montréal.

QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
OTTAWA : Chemin de fer du Pacifique Canadien.

A. DAVIS,
Surintendant.

P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.
1er Déc. 1882 1a

IMPORTANT!

Attention! Attention!

MAISON de BIJOUTERIES

E. VEZINA

(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

Invitez mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijoux, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défient toute concurrence.

E. VEZINA,

No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden
(VARIETY HALL.)

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des
MELLEURES FABRIQUES
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique)
Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wanser, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)
Wanser D et F.
Singer de Wilson No. 2.
Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le bras dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN

30, Rue Rideau,
10 Sept. 1882 1a

5e an

Payable d'avance
Payable durant
Édition hebdomadaire
(Invariable)
On peut aussi
trois mois.

CHINA
59, J

FIEVES DI
FROMAGE
ANANAS
NOUVEAU
PAPOMA
CEREALES
pour dé
ONIONS I
SAISON M
BURRE
VINS LI
rieurs
W

Expier
1er Oct. 1882

Le plus
contre le R.
ME, LA BR
DE VOIX,
AFFECTION

Prépare
nette rouge
adoucissant
périeure à
offerte pour
ci-dessus en
éthique de la
nelle rouge
du plus gr
médecine.

Tout le
monde a
entendu
parler des
effets pro-
digieux des
épingles et
des pins
dans les
cas de ma-
ladies des
poumons.

En France
les méde-
cins en-
voient ré-
gulièrem-
ent leurs
patients
pris de
phthisie
dans les fo-
rêts de pins
et leur
prescription
une infu-
sion faite
des bour-
geons d'é-
pinette

Son effi-
cace soula-
gement
bronchite,
glaucome,
grâce que
mes obsti-
nés du public

Vendu par
toutes les
Maison
roses de Cr
enregistré
et déposé

KERR

Seuls p
nov. 1882

AUX

J. Co
Soliciteu
Destins
de C
Agences
Unis, en A

J. Co
Vis-à-vis
B. P.—Bou
24 Fév. 1